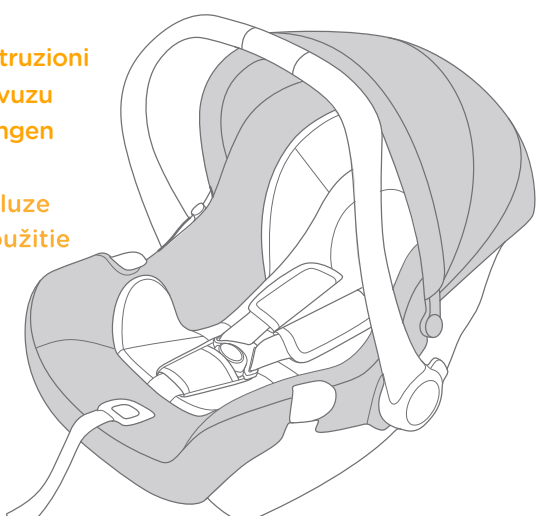
Joie™

0+ (0–13kg)

gemm™

child restraint

- GB Instruction Manual
- FR Manuel d’utilisateur
- DE Bedienungsanleitung
- ES Manual de instrucciones
- PT Manual de Instruções
- PL Instrukcja obstugi
- NL Handleiding
- IT Manuale di istruzioni
- TR Kullanma kalvuzu
- SE Bruksanvisningen
- KR 사용 설명서
- CZ Návod k obsluze
- SK Návod na použitie
- AR دليل التعليمات



FR Joie™ vous souhaite la bienvenue

Félicitations pour votre arrivée dans la famille Joie ! Nous sommes très heureux de pouvoir faire partie de votre voyage avec votre petit. En voyageant avec un siège de bébé Joie GEMM™ vous utilisez un siège haute qualité de groupe 0+, à sécurité entièrement certifiée. Ce produit est adapté aux enfants pesant moins de 13 kg (environ 1,5 an ou moins). Veuillez lire ce manuel attentivement et suivre chaque étape pour assurer un trajet confortable et la meilleure protection possible pour votre enfant.

Points à confirmer

Vérifiez que votre véhicule est équipé de ceintures de sécurité rétractables à 3 points. Les ceintures peuvent être différentes en conception et longueur en fonction du fabricant, de la date de fabrication et du type de véhicule. Ce siège de bébé convient uniquement pour les véhicules répertoriés disposant de ceintures de sécurité rétractables à 3 points et approuvés par la réglementation européenne no. 16 ou autres normes équivalentes.

Base

Ces instructions présentent l'utilisation du siège bébé et de la base. Veuillez noter que la base n'est pas toujours incluse lors de l'achat du produit. La base peut être vendue séparément.

! IMPORTANT: À CONSERVER POUR RÉFÉRENCE FUTURE. VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT.

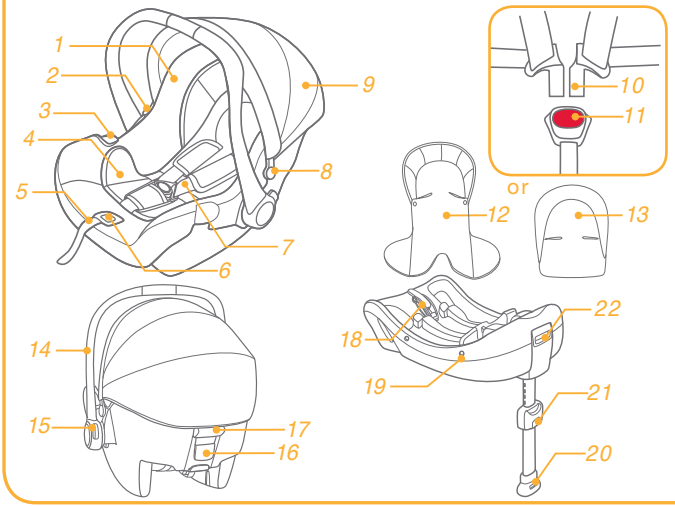
Conservez toujours le présent manuel d'instructions avec le siège de bébé. Si vous possédez une base, veuillez conserver le manuel d'instructions dans le compartiment de stockage en bas de la base.

Ce dispositif de retenue pour enfants est approuvé par la série d'amendements 44, 04 de la réglementation européenne. Veuillez lire toutes les instructions de ce manuel avant d'installer et d'utiliser le produit.Visitez notre site joiebaby.com pour télécharger des manuels, découvrir encore plus de superbes produits Joie et enregistrez votre siège de bébé.

Liste des pièces

Fig. 1.1 Coussin du siège
Fig. 1.2 Bouton A de déverrouillage de fixation de la poussette
Fig. 1.3 Guide latéral
Fig. 1.4 Support A
Fig. 1.5 Toile d'ajustement
Fig. 1.6 Bouton d'ajustement du harnais
Fig. 1.7 Harnais pour épaules
Fig. 1.8 Support de capote
Fig. 1.9 Capote
Fig. 1.10 Connecteurs du harnais
Fig. 1.11 Connecteurs du harnais
Fig. 1.12 Support A
Fig. 1.13 Support B
Fig. 1.14 Poignée
Fig. 1.15 Bouton de la poignée
Fig. 1.16 Guide latéral
Fig. 1.17 Bouton B de déverrouillage de fixation de la poussette
Fig. 1.18 Pince d'arrêt
Fig. 1.19 Indicateur de protection
Fig. 1.20 Indicateur de piètement de charge
Fig. 1.21 Bouton d'ajustement de piètement de charge
Fig. 1.22 Bouton de déverrouillage du siège de bébé

Le support varie d'un modèle à l'autre, un modèle ne comprend qu'un seul support. Assurez-vous qu'aucune pièce ne manque, et contactez le distributeur le cas échéant.



AVERTISSEMENT

- AUCUN siège de bébé ne peut garantir une protection complète contre les blessures en cas d'accident. Cependant, une bonne utilisation de ce siège bébé réduira les risques de blessures sérieuses ou de mort pour votre enfant.
- Ce siège bébé est conçu UNIQUEMENT pour les enfants pesant moins de 13 kg.
- N'installez PAS ce dispositif de retenue pour enfants avant d'avoir lu et compris les instructions de ce manuel et du manuel du propriétaire de votre véhicule.
- Ne faites AUCUNE modification sur ce siège de bébé et ne l'utilisez pas avec des pièces d'autres fabricants.
- N'utilisez PAS ce siège de bébé si des pièces sont endommagées ou manquantes.
- Ne laissez PAS votre enfant porter des vêtements trop amples car cela pourrait l'empêcher de bien être attaché par le harnais pour les épaules et le harnais entre les cuisses.
- Ne laissez pas votre siège bébé ou votre base non attaché(e) dans la voiture. Votre siège bébé et votre base doivent toujours être attachés dans la voiture.
- Ne laissez JAMAIS votre enfant sans surveillance dans ce siège de bébé.
- Une fois votre enfant placé dans le siège bébé, la ceinture de sécurité doit être utilisée correctement et vous devez vous assurer du recouvrement des sangles juste au-dessus du bassin de l'enfant.
- Ne placez pas le siège bébé à des endroits où un airbag frontal actif est installé.

AVERTISSEMENT

- Utilisez uniquement ce siège bébé sur les places du véhicule munies de dossiers qui se verrouillent en place. Les sièges de véhicules sans verrouillage, qui se replient vers l'avant ou pivotent librement sont à proscrire.
- N'utilisez JAMAIS un siège de bébé/enfant d'occasion ou dont vous ne connaissez pas le passé, car de tels sièges pourraient présenter des dommages structurels mettant la sécurité de votre enfant en péril.
- N'utilisez JAMAIS de cordes ou autres substituts au lieu des ceintures de voiture au risque de provoquer des blessures lors de la retenue.
- Veuillez conserver ce siège de bébé à l'écart de la lumière du soleil car il pourrait devenir trop chaud pour la peau de l'enfant.
- N'utilisez PAS ce siège de bébé sans les pièces souples.
- Les pièces souples ne doivent pas être remplacées par d'autres que celles recommandées par le fabricant car les pièces souples font entièrement partie des performances du siège de bébé.
- Ne faites AUCUN ajout ni modification à une partie quelconque du siège bébé ou de la base. N'utilisez PAS de pièces ou accessoires fournis par d'autres fabricants. La fonction de l'ensemble du siège bébé pourrait être altérée, entraînant des blessures graves ou la mort.
- N'utilisez PAS de support ni de base d'un autre fabricant avec ce siège bébé. Consultez votre revendeur pour obtenir des pièces de rechange de Joie UNIQUEMENT.
- Ne placez PAS d'objets non attachés dans le véhicule, car ils pourraient basculer et blesser les passagers lors de virages serrés, d'arrêts soudains ou de collisions.
- Ne mettez RIEN sous votre siège bébé. En cas d'accident, le contenu pourrait être éjecté, causer le relâchement de la sangle et représenter ainsi un danger pour les autres passagers.

AVERTISSEMENT

- ! Utilisez uniquement ce siège bébé sur des sièges de véhicules qui sont entièrement rembourrés et exempts d'objets pointus.
- ! Attention aux parties qui peuvent se coincer dans les portes.
- ! Ne continuez PAS à utiliser ce siège de bébé après un quelconque crash violent. Remplacez-le immédiatement car des dommages structurels invisibles pourraient avoir été causés par le crash.
- ! Retirez ce siège de bébé du siège du véhicule si vous ne prévoyez pas de l'utiliser pendant une longue période.
- ! Consultez le distributeur pour tous problèmes concernant la maintenance, la réparation et le remplacement de pièces.
- ! Pour éviter le risque de chute de l'enfant, attachez l'enfant dans le siège bébé également lors du transport du siège bébé à la main.
- ! Avant de transporter le siège de bébé à la main, vérifiez que l'enfant est attaché avec le harnais de sécurité, et que la poignée est bien verrouillée en position verticale.
- ! N'utilisez PAS le siège bébé sur les tables, les chaises ni autres surfaces en hauteur.
- ! N'utilisez PAS de points de contact porteurs autres que ceux décrits dans les instructions et indiqués sur le dispositif de retenue pour enfants.

Urgence

En cas d'urgence ou d'accident, il est très important d'avoir votre enfant pris en charge par les premiers secours et des soins médicaux immédiatement.

Informations sur le produit

i. pour le siège uniquement

1. N'utilisez PAS de charge sur les points de contact autres que ceux décrits dans les instructions et indiqués sur le siège de bébé. Il est approuvé par la série d'amedements de la réglementation européenne n° 44, 04 pour utilisation dans un véhicule et il sera adapté à la plupart des sièges de voiture.
2. Le siège sera probablement adapté si le fabricant du véhicule a indiqué dans le manuel du véhicule que celui-ci peut accepter un siège de bébé « universel » pour ce groupe d'âge.
3. Ce siège de bébé a été classé comme universel d'après des conditions plus strictes que celles appliquées à de précédents modèles ne portant pas cette indication.
4. En cas de doute, veuillez consulter le fabricant ou revendeur du siège de bébé.

ii. pour le siège équipé de la base

1. En cas de doute, veuillez consulter le fabricant ou revendeur du siège de bébé. ii. pour le siège équipé de la base Ils sont approuvés par la série d'amendements de la réglementation européenne n° 44, 04, pour utilisation dans un véhicule et ils sont adaptés à la plupart des sièges de voiture.

2. Veuillez lire toutes les instructions de ce manuel avant d'utiliser le produit. Pour toutes questions supplémentaires, consultez directement le distributeur.

3. En cas de doute, veuillez consulter le fabricant ou revendeur du siège de bébé.

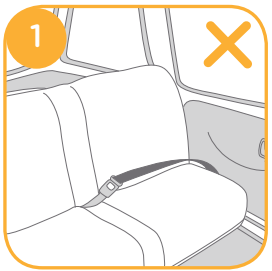
Produit	Siège de bébé
Convient aux	Enfant pesant moins de 13 kg
Groupe de masse	Group 0+
Matériaux	Plastique, métal, tissu
No.brevet	Brevets en attente

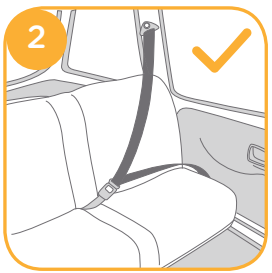
Remarques au sujet de l'installation

voir les images 1 - 3

! N'installez PAS ce siège de bébé sur des sièges de véhicule avec ceinture abdominale. 1

! Ce siège bébé convient uniquement aux sièges de véhicules équipés d'une ceinture de sécurité 3 points à enrouleur. 2



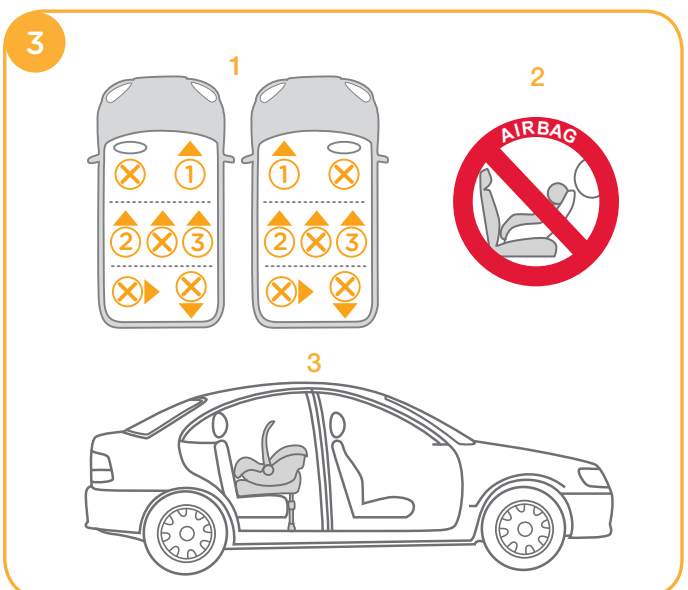


! N'installez PAS ce siège bébé sur des sièges de véhicule tournés sur le côté en fonction de la direction de déplacement du véhicule. 3 -1

! N'installez PAS ce siège bébé sur un siège de véhicule avant équipé d'airbag, pour le cas où des blessures surviendraient à l'enfant lors d'un accident 3 -2

! Ce siège bébé doit être installé en mode orienté vers l'arrière. 3 -3

! N'installez PAS ce siège bébé sur des sièges de véhicule instables lors de l'installation.



Installation avion

voir les images 4

! Le gemm peut uniquement être installé avec une ceinture abdominale en cas d'utilisation dans un avion sans la base. Ne l'installez pas dans un véhicule avec une ceinture abdominale.

! En cas d'utilisation dans un avion, le siège de bébé doit uniquement être installé orienté vers l'arrière sur le fauteuil. 4



! La largeur du siège de bébé Gemm est de 435 mm, mais certains sièges d'avion font 430 mm de large. En cas de siège étroit, veuillez placer le rembourrage sous le siège pour surélever la hauteur et lui permettre de s'adapter entre les accoudoirs.

Ajustement de la poignée

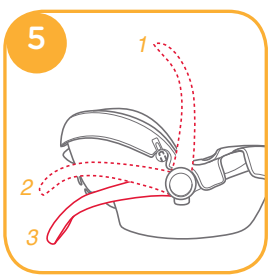
voir les images 5 - 6

La poignée du siège bébé peut être réglée sur 3 Inclinaison 5

Position 1 Position pour transport en voiture, à la main ou en poussette.

Position 2 Position culbuteur.

Position 3 Position chaise de bébé.



Pour ajuster la poignée, appuyez sur les boutons de la poignée des deux côtés pour la déverrouiller ⑥ -1, puis tournez la poignée jusqu'à ce qu'elle s'enclenche dans l'une des 3 positions. ⑥ -2



Position du harnais d'épaule

voir les images ⑦ - ⑧

Vérifiez que les sangles du harnais pour épaules sont à la bonne hauteur. Choisissez la bonne paire d'emplacements de harnais pour épaules, conformément à la taille de l'enfant.

! Les harnais pour épaules doivent être placés dans les emplacements les plus proches des épaules de l'enfant ⑦ , mais pas au-dessus. ⑧

! Si le harnais pour épaules n'est pas à la bonne hauteur, l'enfant pourrait être éjecté du siège en cas d'accident.





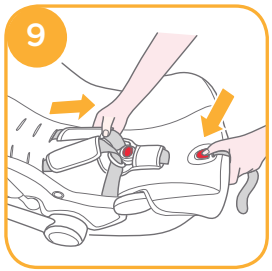
Ajustement de la hauteur des sangles du harnais d'épaule

voir les images ⑨ - ⑫

1. Ajustement de la hauteur des sangles du harnais d'épaule Appuyez sur le bouton de réglage à l'avant du siège et tirez les sangles du harnais pour épaules pour les desserrer ⑨

2. À l'arrière du siège, retirez les extrémités du harnais de la plaque de jonction métallique. ⑩

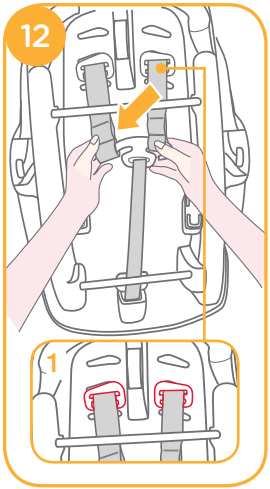
3. Tirez les sangles du harnais au travers des fentes dans le siège ⑪ -1,insérez-les dans le bon jeu de fentes. ⑪ -2
   a. Enfilez la sangle pour épaule au travers du harnais pour épaule.
   b. Enfilez l'ancrage de harnais pour épaules au travers de la fente du harnais.
   c. Enfilez la sangle du harnais pour épaule au travers de la fente du harnais.







4. Remontez les extrémités du harnais sur la plaque de jonction. ⑫
   - ! Enfilez la sangle pour épaule dans la fente d'ancrage du harnais. ⑫ -1
   - ! Le harnais pour épaules doit être placé à l'arrière des deux tubes de fer.
   - ! Pendant le réglage, assurez-vous que les sangles du harnais d'épaule ne sont pas tordues.
   - ! Faites très attention à enfiler les sangles du harnais d'épaule selon la figure. Si les sangles du harnais d'épaule ne sont pas bien fixées, elles ne protègent pas votre bébé correctement.



Bien installer votre enfant dans le siège bébé

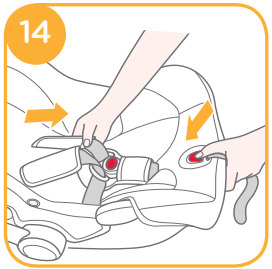
voir les images ⑬ - ⑳

Note

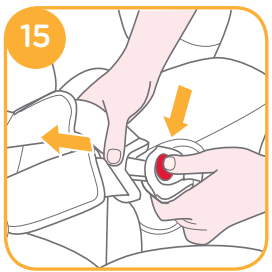
1. Le support pour bébé sert à la protection des enfants. Pour un enfant pesant moins de 10 kg, utilisez l'insert A ou B.
2. Avant d'utiliser le support A, veuillez assembler la mousse. ⑬
3. Une fois l'enfant placé dans le siège, vérifiez si le harnais pour les épaules est à la bonne hauteur.



1. Tout en appuyant sur le bouton d'ajustement du harnais, tirez complètement les deux harnais d'épaules du siège bébé. ⑭



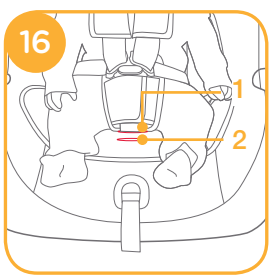
2. Déverrouillez la boucle du harnais en appuyant sur le bouton rouge. ⑮



3. Il y a 2 positions de harnais d'entrejambe selon les différents besoins.

Les bébés plus petits utilisent cette position ⑯ -1

Les bébés plus grands utilisent cette position ⑯ -2

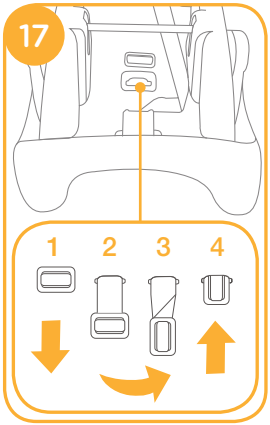


i. Retirez le harnais d'entrejambe et placez-le de sorte qu'il soit horizontal. 17 -1&17 -2&17 -3

ii. Faites tourner l'ancrage du harnais d'entrejambe pour passer le côté court vers l'avant, puis enfilez-le dans la fente pour le harnais d'entrejambe. 17 -4

iii. Enfilez-le dans la fente la plus proche de l'entrejambe de l'enfant depuis l'avant du harnais d'entrejambe. 16

4. Placez l'enfant dans le siège bébé et verrouillez la boucle. 18 &19







5. Serrez les harnais pour les épaules en tirant sur le filet d'ajustement. 20

! Assurez-vous que l'espace entre l'enfant et les harnais pour les épaules est d'environ l'épaisseur d'une paume.



Siège de bébé Installation

voir les images 21 - 32

Les instructions d'installation varient selon que vous utilisiez la base ou non. Veuillez vous reporter à la bonne section.

! Ne placez pas le siège de bébé sur un siège avant avec airbag. Cela créerait des risques de blessures ou de mort. 21



! Lorsque vous utilisez le siège de bébé dans un siège de véhicule, veuillez ajuster la poignée en position 1. 5 -1

! Orientez le siège de bébé ou la base vers l'arrière du véhicule.

! Assurez-vous que la ceinture de sécurité du véhicule n'est ni desserrée ni entortillée.

i. Installation sans base

voir les images 22 - 25

Après avoir installé le harnais pour votre enfant et déterminé le meilleur siège arrière de votre véhicule, vous êtes prêt à installer le harnais de votre bébé.

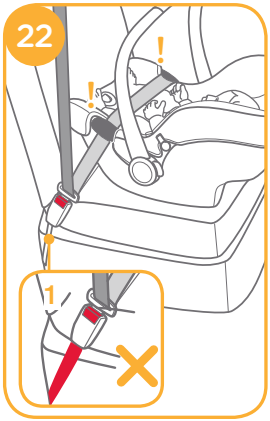
1. Placez le siège de bébé sur le siège du véhicule où vous souhaitez le mettre. Tirez la ceinture de sécurité du véhicule et verrouillez-la dans la boucle du véhicule, en faisant glisser la sangle ventrale du véhicule dans les guides latéraux du siège de bébé. 22

   ! Le siège de bébé ne peut pas être utilisé si la boucle de ceinture de sécurité du véhicule (extrémité femelle de la boucle) est trop longue pour retenir le siège de façon sûre. 22 -1

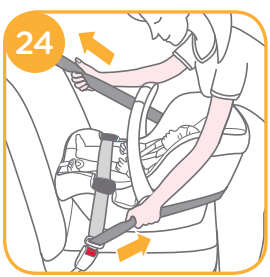
2. Faites glisser la sangle diagonale dans le guide arrière. 23
3. Tirez la ceinture d'épaule pour fixer le siège de bébé fermement et en toute sécurité. 24

   ! Tendez la ceinture de sécurité du véhicule autant que possible en vérifiant qu'elle n'est pas desserrée ou entortillée.

   ! La ceinture de sécurité du véhicule ne doit pas provoquer de pression sur une partie quelconque de l'enfant.







La ceinture de sécurité du véhicule correctement assemblée est illustrée en 25.

! La ceinture abdominale doit passer à travers les deux guides latéraux, comme en 25 -1.

! La boucle du véhicule est bien attachée, comme en 25 -2.

! La ceinture abdominale doit passer à travers les deux guides latéraux, comme en 25 -3.

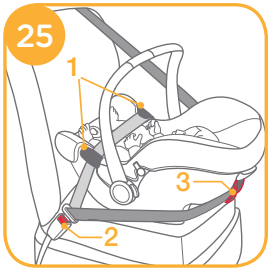
ii. Installer la base

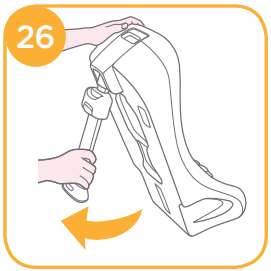
voir les images 26 - 32

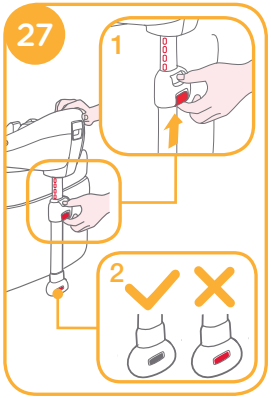
1. Dépliez le piètement du compartiment de stockage. 26
2. Après avoir placé la base sur le siège du véhicule, poussez le bouton d'ajustement de piètement de charge pour étendre le piètement jusqu'au sol 27 -1, l'indicateur de piètement passe alors au vert, ce qui signifie qu'il est bien installé. L'indicateur est rouge en cas d'installation incorrecte. 27 -2

   ! Le piètement de charge propose 8 positions. Lorsque l'indicateur de piètement de charge est rouge, cela signifie que le piètement de charge est dans une mauvaise position.

   ! Assurez-vous que le piètement de charge est bien fixé en appuyant sur l'avant de la base.



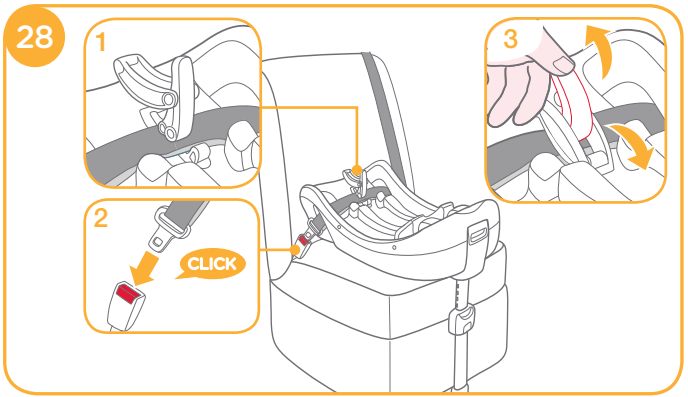




3. Ouvrez la pince d'arrêt, faites cheminer la ceinture de sécurité du véhicule dans le chemin de ceinture 28 -1, et verrouillez-la dans la boucle 28 -2.

4. Serrez la ceinture de sécurité du véhicule autant que possible en vérifiant qu'elle n'est pas desserrée ou entortillée. Fermez la pince d'arrêt. 28 -3

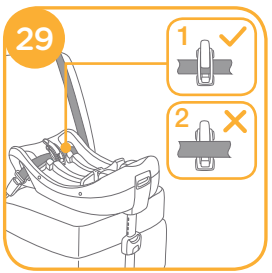
! Vérifiez que la ceinture de sécurité ne bouge pas en tirant et en poussant fort sur la base. Si la ceinture devient lâche ou s'allonge, répétez la procédure.



La base installée est illustrée en 29.

! Veuillez vous assurer qu'il n'y a pas d'espace entre le siège du véhicule et le bas de la base.

! La ceinture de sécurité doit passer en dessous de la pince d'arrêt 29 -1, et non au-dessus. 29 -2



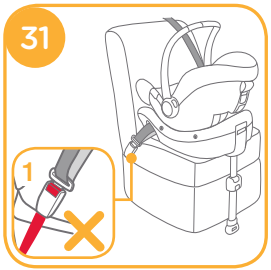
5. Poussez le siège de bébé sur la base 30, Si le siège est bien fixé, l'indicateur du siège est vert. Si ce n'est pas le cas, l'indicateur de verrouillage du siège est rouge. 31

! Tirez sur le siège de bébé pour vous assurer qu'il est bien verrouillé sur la base.

! Le siège de bébé ne peut pas être utilisé si la boucle de ceinture de sécurité du véhicule (extrémité femelle de la boucle) est trop longue pour retenir la base de façon sûre. 31 -1

6. Pour déverrouiller le siège de bébé, tirez sur la retenue vers le haut tout en appuyant sur le bouton de déverrouillage de la retenue. 32







Utilisation avec des poussettes

voir les images 33 - 42

Votre siège bébé est conçu pour se fixer sur certains modèles de poussettes Joie comportant un plateau spécial, une barre de sécurité ou un repose-mollet.

! Veuillez vous assurer que votre poussette peut s'adapter à votre siège bébé avant de l'acheter.

! N'autorisez jamais plus d'un bébé dans le système de voyage à un moment donné.

! Veuillez mettre le frein sur votre poussette avant d'assembler le siège bébé.

! Vérifiez que les pièces utilisées pour fixer le siège bébé sont solidement serrées sur la poussette.

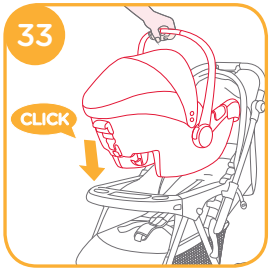
! Inclinez la poussette sur la position la plus basse.

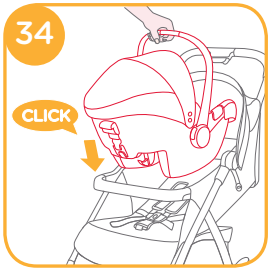
Utilisation avec les poussettes Joie Pour assembler le siège bébé sur les poussettes Joie, veuillez suivre ces étapes:

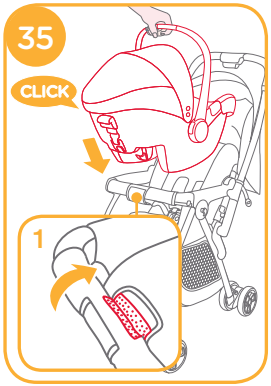
1. Placez le siège bébé dans la poussette pour que les crans s'ajustent sur le bord de la barre de retenue, du plateau ou du repose-mollet. Le siège bébé est alors automatiquement en place. 33 & 34 & 35 & 36

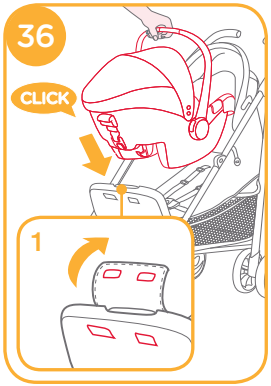
! Si la barre de retenue est recouverte de tissu, veuillez d'abord détacher le Velcro du tissu qui recouvre la barre. 35 -1

! Pour la poussette avec un repose-mollet spécial, veuillez ajuster le repose-mollet à la position verticale, détacher le Velcro, puis soulever le tissu qui recouvre. 36 -1





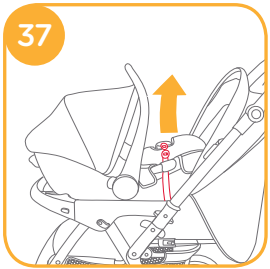


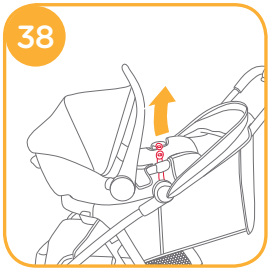


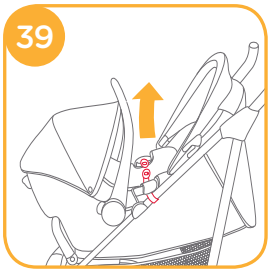
2. Utilisez les sangles des deux côtés de la poussette pour fixer le siège bébé. 37 & 38 & 39

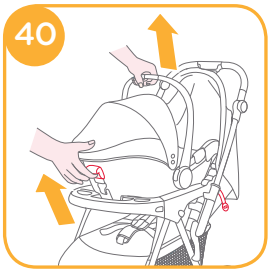
! Essayez de tirer le siège bébé vers le haut pour vérifier qu'il est correctement installé.

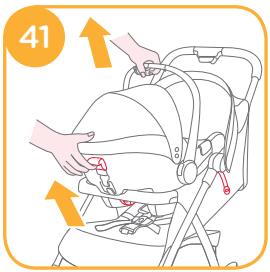
Pour retirer le siège bébé, relâchez les sangles du siège, tirez vers le haut la poignée de la poussette pour débloquer le siège du plateau, de la barre de retenue ou du repose-mollet, puis soulevez le siège bébé de la poussette. Veuillez vous référer à 40 & 41 & 42.

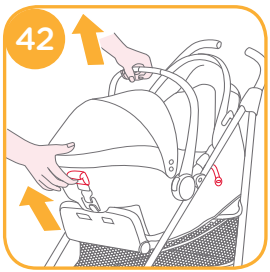












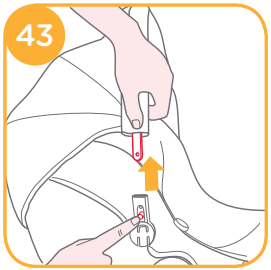
Détacher la capote et le coussin du siège

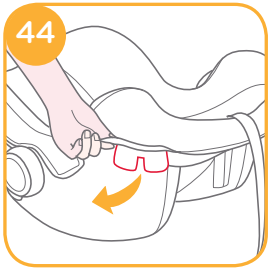
voir les images 43 - 46

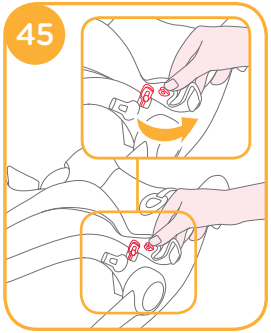
Pour détacher la capote, retirez l'arche de la capote tout en appuyant sur le bouton du support de la capote. 43

Pour détacher le coussin du siège, vous devez vous reporter aux étapes suivantes :

1. Vous devez d'abord retirer le support. Pour ce faire, déverrouillez simplement la boucle, puis détachez les attaches des deux côtés du support et retirez-le du siège.
2. Retirez le coussin d'entrejambe en détachant le velcro.
3. Vous devez enlever le harnais de sécurité et les coussins d'épaules. Pour ce faire, veuillez vous référer à la section « Ajustement de la hauteur des sangles du harnais d'épaule ».
4. Retirez les pièces de fixation sous le bord du siège. 44
5. Détachez le crochet métallique du bord du siège, puis soulevez-le pour séparer le coussin du siège de la poussette avec le bouton de déverrouillage A. 45

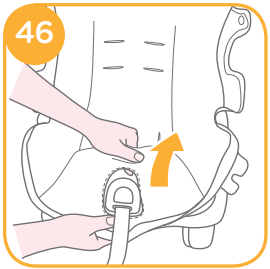






6. Détachez le coussin du siège autour du bouton d'ajustement comme illustré en 46

Pour remonter le coussin du siège, inversez tout simplement les étapes ci-dessus, mais assurez-vous que le harnais de sécurité n'est pas desserré ou entortillé.



Entretien et maintenance

- ! Après avoir retiré la mousse du support, veuillez la stocker hors de portée des enfants.
- ! Veuillez laver les pièces souples à de l'eau froide à moins de 30 C.
- ! Ne repassez pas les pièces souples.
- ! Ne nettoyez pas les pièces souples à sec ou à l'eau de Javel.
- ! N'utilisez pas de détergents neutres non dilués, de l'essence ou d'autres solvants organiques pour laver le siège de bébé ou la base. Ceci pourrait endommager le siège bébé.
- ! N'essorez pas les pièces souples trop fort. Des plis pourraient apparaître sur les pièces souples.
- ! Veuillez laisser les pièces souples sécher à l'ombre.
- ! Veuillez retirer le siège de bébé et la base du siège du véhicule si vous ne prévoyez pas de l'utiliser pendant une longue période. Placez le siège bébé dans un lieu frais et sec, hors de portée des enfants.